



# Ansökan om hantering av skolplikt vid utlandsvistelse för elev i grundskola/anpassad grundskola

Arabiska

## Uppgifter om eleven och nuvarande skolan

## معلومات عن التلميذ والمدرسة الحالية

Namn	الاسم	Födelsedata (sex siffror)	تاريخ الميلاد - ٦ ارقام
Nuvarande gatuadress	عنوان الشارع الحالي		
Nuvarande ort och postnummer	الرقم البريدي والمدينة	Telefon	الهاتف
E-postadress till vårdnadshavare 1	البريد الإلكتروني الحاضر 1	E-postadress till vårdnadshavare 2	البريد الإلكتروني الحاضر 2
Skola i Sverige	المدرسة في السويد	Elevens klass och årskurs	صف التلميذ والسنة الدراسية

## Uppgifter om utlandsvistelsen

## معلومات عن الإقامة خارج السويد

Land	البلد	Telefon under utlandsvistelsen	رقم الهاتف خلال الإقامة في الخارج
Ny gatuadress	عنوان الشارع الجديد	Ny ort och postnummer/motsvarande	المدينة والرقم البريدي الجديد
Utlandsvistelse från och med datum	الإقامة من تاريخ	Utlandsvistelse till och med datum	الإقامة الى تاريخ

## Allmänt om utlandsvistelsen

### معلومات عامة عن الإقامة خارج السويد

هل سيكون التلميذ مسجل في قيد النفوس في السويد خلال إقامته خارج البلاد؟

نعم

كلا

هل سيتلقى التلميذ بمدرسة في بلد آخر غير السويد ويحمل جنسية هذا البلد؟

نعم

كلا

## Skolplikt och utlandsvistelse

### التعليم الإلزامي والإقامة خارج السويد

القواعد المتعلقة بالتعليم الإلزامي والحق في التعليم واسعة النطاق. وحسب الظروف التي من أجلها تريدون الإقامة خارج السويد، يتوجب عليكم استيفاء معايير محددة. وهذا منصوص عليه في وثيقة "معلومات عن التعليم الإلزامي أثناء الإقامة خارج السويد". انتم بحاجة إلى قراءة هذه المعلومات من أجل تحديد الطريقة التي تريدون من خلالها أن يتم التعامل مع التعليم الإلزامي لطفلكم.

لقد قرأت / قرأنا هذه المعلومات ونتحمل مسؤولية تقديم الوثائق كاملة في هذه المعاملة

إذا كانت الإقامة خارج السويد أطول من ستة أشهر، فأنا / نحن الأوصياء نرغب في:

إستمرار التعليم الإلزامي في السويد. وهذا يعني أن التلميذ يحتفظ بمكانه في المدرسة الحالية

إنهاء التعليم الإلزامي في السويد. وهذا يعني أن التلميذ يفقد مكانه في المدرسة الحالية

ملاحظة!

Blankett version: 2023-03-22



# Ansökan om hantering av skolplikt vid utlandsvistelse för elev i grundskola/anpassad grundskola

لا داعي للإختيار إذا كانت مدة الإقامة خارج السويد اقل من ستة أشهر .  
لا داعي للإختيار إذا كان الطفل سيلتحق بمدرسة في بلد آخر غير السويد ويحمل فيه الجنسية.

**Uppgift om skola under utlandsvistelsen** معلومات عن المدرسة اثناء الإقامة خارج السويد  
بلدية فالكنبرغ هي مسؤولة عن المتابعة للتأكد بأن كل التلاميذ يحصلون على حقهم بالدراسة، بغض النظر عن اذا كان لديهم التعليم الإلزامي ام لا.

Mottagande skola	اسم المدرسة	Klass	الصف	Huvudman för mottagande skola	المسؤول الرئيسي في المدرسة
E-postadress	البريد الإلكتروني	Gatuadress			عنوان الشارع
Telefonnummer	رقم الهاتف	Ort, postnummer och Land			الرقم البريدي، المدينة والبلد

## Bilagor الملحقات

ضع علامة على الملحقات التي تريد إرفاقها والمدونة ادناه:

يجب دائماً إرسال الملحقات التالية عند استمرار تسجيل الطفل في قيد النفوس في فالكنبرغ:

- ملحق رقم ١. إفادة من المدرسة المسجل فيها الطفل. سوف تتابع بلدية فالكنبرغ أمر هذه المدرسة وأين هو مسجل فيها.
- ملحق رقم ٢. الوثائق التي تؤكد الإقامة خارج السويد، على سبيل المثال عقد توظيف الحاضن، مستند طبي عند وجود اسباب طبية، نسخة عن عقد الإيجار، بطاقات السفر وعقد التأمين.

يجب ارسال هذه الملحقات إذا كانت مطلوبة.

- ملحق رقم ٣. إذا كانت الدراسة ستكون في بلد آخر غير السويد ويحمل الطفل جنسيته، فيجب إرفاق إفادة المواطنة في هذا البلد
- ملحق رقم ٤. إذا كنتم تريدون تغيير عنوانكم، فيجب إرفاق نسخة عن "البلاغ بالإنقال" من مصلحة الضرائب

يجب ارسال هذه الملحقات إذا كانت مدة الإقامة خارج السويد اقل من ستة أشهر او إذا كان التعليم الإلزامي مستمر اثناء الإقامة خارج السويد لمدة اطول من ستة أشهر.

- ملحق رقم ٥. معلومات عن المنهج الدراسي البديل.
- ملحق رقم ٦. معلومات عن كيفية تأمين حاجة البلدية على الإشراف الدراسي
- ملحق رقم ٧. معلومات عن الأسباب الموجبة لإختيار المنهج الدراسي البديل
- انطلاقاً من هذه الملحقات يتم دراسة امكانية اتمام التعليم الإلزامي بطريقة أخرى. للحصول على التوجيه لمعرفة ما هي المستندات المطلوبة لدراسة هذه المعاملة، إقرأ نص المعلومات في "التعليم الإلزامي بطرق آخر"

## Handläggning av ansökan دراسة الطلب

أرسل طلبك إلينا بالبريد وفقاً لمعلومات التواصل المدونة أدناه أو إلى الموظفين في المدرسة. يمكن أيضاً تقديم الطلب مباشرة إلى ادارة الشؤون الدراسية وتعليم الأطفال في الإدارة المركزية . تتم معالجة الطلب من قبل الإدارة المركزية. لكي تتمكن من دراسة معاملتك، فأنت بحاجة الى إرسال الملحقات رقم ١ ورقم ٢ ، بالإضافة إلى المرفقات الأخرى التي لها صلة بالموضوع. سنعود إليك بالقرار بعد دراستنا الطلب مع مرفقاته.

Blankett version: 2023-03-22



## Ansökan om hantering av skolplikt vid utlandsvistelse för elev i grundskola/anpassad grundskola

**Ditt ansvar för skolplikten som vårdnadshavare** مسؤولية ولي الأمر عن التعليم الإلزامي وفقاً لقانون التعليم ، أنت بصفتك ولي الأمر تتحمل مسؤولية السعي لضمان مجيء طفلك إلى المدرسة. وإذا لم تسعى إلى ان يتم طفلك تعليمه الإلزامي، فهناك خطر أن تضطر إلى دفع غرامة عدم الإنصباغ ، وهذا هو نوع من الغرامات.

يسري مفعول التعليم الإلزامي على طفلك في مدرسته في بلدية فالكنبرغ الى ان نتخذ قرار بشيء آخر. كل غياب عن المدرسة قبل ان نتخذ اي قرار، يعتبر غياب غير مبرر.

الإنتباه الى تسليمنا استمارة الطلب على الأقل ثلاثة أشهر قبل الأنتقال والإقامة في الخارج.

### Underskrifter

### التوقيع

Datum	التاريخ	Datum	التاريخ
Underskrift vårdnadshavare 1	توقيع الحاضن الأول	Underskrift vårdnadshavare 2	توقيع الحاضن الثاني

عند تعبئة هذا البلاغ/الطلب تقوم بلدية فالكنبرغ بتسجيل بياناتكم الشخصية. يمكنكم قراءة المزيد على موقع [kommun.falkenberg.se/personuppgifter](https://kommun.falkenberg.se/personuppgifter) وما هي حقوقك استناداً إلى قانون حماية البيانات الشخصية عن كيفية التعامل مع البيانات الشخصية GDPR يمكنكم أيضاً التكلم مع مركز التواصل في البلدية [Kontaktcenter](#)